Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie sądźcie, abyście nie sądzeni byliście. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie sądźcie aby nie zostalibyście osądzeni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie sądźcie,\* \*\* abyście nie zostali osądzeni.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie sądźcie, aby nie zostaliście osądzeni. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie sądźcie aby nie zostalibyście osądzeni |

1. 1) Może chodzić o zwyczaj sądzenia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 14:3-4</x>; <x>530 4:5</x>; <x>530 5:12</x>; <x>660 4:11-12</x> [↑](#footnote-ref-3)